

824

4

LPSR Rīgas pilsētas TDP IK Dzīvokļu

pārvalde

1925 - 1989

Pastāvīgi glabājamo lietu apraksts Nr. 4

par gadiem 1944 - 1968

Fonda Nr. 824

824
4
5244 yr.

1944-1968.22

ЖИЛИЩНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА РИЖСКОГО ГОРОДСКОГО СОВЕТА

ДЕПУТАТОВ ТРУДЯЩИХСЯ

16.10.1944. - 07.10.1977.

БУХГАЛТЕРИЯ.

ФОНД ~824.

О П И С Ъ № 4.

документальных материалов постоянного хранения

с 1944 - 1968 гг.

1944-1968 г.г.

ПРЕДИСЛОВИЯ

В опись бухгалтерии № 4 включены штатные расписания и утвержденные сметы административно-хозяйственных расходов городского жилищного управления. Штатные расписания и сметы подведомственных учреждений управления внесены в опись планового отдела № 3.

"СОБЛАСЕН"

"УТВЕРЖДАЮ"

Начальник Рижского
Горжилуправления /Н.ЖАУТРО/.

" " Декабря 1966 г.

Протокол № 2.....
Архивное отделение при Со-
вете Министров Латв. С С Р.
" 20 декабря 1967 года.



ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

постоянного хранения бухгалтерии Жилищного Управления
Рижского городского Исполнительного Комитета Совета
депутатов трудящихся
за 1944 - 1945 годы.

№ № п/п.	Индекс	Наименование дел	Годы	Количество листов.	Приме- чание.
1	2	3	4	5	6
1944 год.					
1.		Штатные расписания и утвержд- денные сметы административно- хозяйственных расходов на 1944г.		71	Сопровож- дающие
2.		Баланс управления на 1944 г.		7	
1945 год.					
3.		Штатные расписания и утвержд- денные сметы административно- хозяйственных расходах на 1945г.		165	
4.		Баланс Управления за 1945 г.		17	
5.		Тоже-Райжилуправлений Ленинско- го, Красноармейского, Московского, Пролетарского и Сталинского р-н.		40	
6.		Сводный баланс Райжилуправлений за 1945 год.		11	
7.		Баланс монтажно-механической мастерской за 1945 год		23	
8.		Баланс Ремстройконторы Пролетар- ского района за 1945 год.		16	
9.		Тоже-Красноармейского района		48	
10.		Тоже-Московского района		23	
11.		Тоже-Кировского района		46	
12.		Тоже " Сталинского района		26	
13.		Сводный баланс по Ремстройканто- рам гор.Риги за 1945 год.		42	

4

1946 год.

I	2	3	4	5	6
14.	Штатные расписания и утвержденные сметы административно-хозяйственных расходов на 1946 год			II	
15.	Баланс Управления за 1946 год.			I2	
16.	Тоже - Райжилуправлений Ленинского, Пролетарского, Кировского, Красноармейского, Московского и Сталинского района.			II0	
17.	Сводный баланс Райжилуправлений за 1946 год.			I2	
18.✓	Баланс Монтажно-механической мастерской за 1946 год.			30	
19.	Тоже - Ремстройконторы Пролетарского района			49	
20.	Тоже - Красноармейского района			66	
21.	Тоже - Московского района			58	
22.	Тоже - Кировского района			36	
23.	Тоже - Сталинского района			55	
24.	Сводный баланс по Ремстройконторам гор.Риги за 1946 год.			I6	

1947 год.

25.	Штатные расписания и утвержденные сметы административно-хозяйственных расходов на 1947 год.			21.10	
26.	Баланс Управления за 1947 год.			I5	
27.	Тоже Райжилуправлений с объяснительными записками к ним			I7I	
28.	Сводный баланс Райжилуправлений за 1947 год			I6	
29.	Балансы Ремстройконтор Ленинского, Московского, Сталинского, Пролетарского, Красноармейского районов и Монтажно-механической мастерской за 1947 год.			222	
30.	Сводный баланс Ремстройконтор жилищного хозяйства за 1947 год.			25	

1948 год.

1	2	3	4	5	6
31	Штатные расписания и утвержденные сметы административно-хозяйственных расходов на 1948 год.			18	
32	Баланс Управления за 1948 год.			12	
33	Тоже - Райжилуправлений с объяснительными записками к ним			142	
34	Сводный баланс Райжилуправления за 1948 год			22	
35	Балансы Ремстройконтор Кировского, Молотовского, Сталинского и Пролетарского районов за 1948 год.			139	
36	Тоже - Ремстройконтор Ленинского, Красноармейского, Московского района и Монтажно-механической мастерской			173	
37.	Сводный баланс Ремстройконтор Жилищного хозяйства за 1948 год.			28	
38.	Баланс Проектно-сметного Бюро за 1948 год.			16	

1949 год.

39.	Штатные расписания и утвержденные сметы административно-Управленческих расходов на 1949 год.			28	
40.	Баланс Управления за 1949 год.			16	
41.	Тоже Райжилуправлений с объяснительными записками к ним.			189	
42.	Сводный баланс Райжилуправления за 1949 год.			46	
43.	Балансы Ремстройконтор Кировского, Пролетарского, Молотовского район. и Монтажно-механической мастерской за 1949 год			251	
44.	Тоже - Ремстройконтор Сталинского, Московского и Красноармейского р-на, Ленинского			201.	
45.	Сводный баланс Ремстройконтор Жилищного хозяйства за 1949 год			31	
46.	Баланс Бюро технической инвентаризации за 1949г.			21	

1950 год.

47.	Штатные расписания и утвержденные сметы административно-хозяйственных расходов за 1950 год.			28.	
-----	---------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	-----	--

1	2	3	4	5	6
48.	Баланс Управления 1950 год.			34	
49.	Тоже - Райжилуправлений с объяснительными записками к ним			230	
50.	Сводный баланс Райжилуправлений за 1950 год.			1819	
51.	Балансы Ремстройконтор Кировского, Молотовского, Пролетарского и Сталинского районов за 1950 год.			177	
52.	Балансы Ремстройконтор Московского, Красноармейского и Ленинского районов и Ремстройконторы спецработ за 1950 г.			177	
53.	Сводный баланс Ремстройконтор Жилищного хозяйства за 1950 год.			63	

1 9 5 1 год.

54.	Штатные расписания и утвержденные сметы административно-хозяйственных расходов за 1951 г.			39	
55.	Баланс Управления за 1951 год			15	
56.	Тоже - Райжилуправлений с объяснительными записками к ним			224	
57.	Сводный баланс Райжилуправлений за 1951г.			75	
58.	Баланс Ремстройконторы спецработ за 1951г.			39	
59.	Тоже - Ремстройконторы Пролетарского р-на			57	
60.	Тоже - Красноармейского района.			69	
61.	Тоже - Московского района.			56	
62.	Тоже - Кировского района.			59	
63.	Тоже - Сталинского района.			74	
64.	Тоже - Молотовского района.			64	
65.	Тоже - Ленинского района			51	
66.	Сводный баланс Ремстройконтор Жилищного хозяйства за 1951 год.			3435	
67.	Баланс Бюро технической инвентаризации за 1951 год.			7	

1 9 5 2 год.

68.	Штатные расписания и утвержденные сметы административно-хозяйственных расходов за 1952 год.			13	
69.	Баланс Управления за 1952 год.			21	
70.	Тоже - Райжилуправлений Кировского, Московского, Молотовского, Пролетарского Ленинского и Сталинского районов			220	

7

1	2	3	4	5	6
71.	Сводный баланс Райжилуправлений за 1952 год.			62	
72.	Балансы Ремстройконтор Кировского, Молотовского и Пролетарского р. за 1952 г.			205	
73.	Тоже - Красноармейского, Ленинского и Ремстройконторы спецработ.			210	
74.	То же - Сталинского и Московского р-на			160 166	
75.	Сводный баланс Ремстройконтор Жилищного хозяйства за 1952 год.			64	
<p>1953 год.</p> <p>=====</p>					
76.	Штатные расписания и утвержденные сметы административно-хозяйственных расходов за 1953 год.			15	
77.	Баланс Управления за 1953 год.			23	
78.	Тоже - Райжилуправлений Кировского и Молотовского районов.			80	
79.	Тоже - Пролетарского, Сталинского, Московского, Красноармейского и Ленинского р-ов.			175	
80.	Сводный баланс Райжилуправлений за 1953 г.			50	
81.	Балансы Ремстройконтор Пролетарского, Московского и Красноармейского р-ов за 1953 г.			176	
82.	Баланс Ремстройконтор Ленинского р-на и Ремстройконторы спецработ Управления за 1953 год.			127	
83.	Тоже - Ремстройконтор Кировского и Молотовского районов.			170 172	
84.	Сводный баланс Ремстройконтор Жилищного хозяйства за 1953 год.			58	
85.	Баланс Проектно-сметного Бюро за 1953 год			45 46	
86.	Тоже - Бюро технической инвентаризации			21 20	
<p>1954 год.</p> <p>=====</p>					
87.	Штатные расписания и утвержденные сметы административно-хозяйственных расходов за 1954 год.			33	
88.	Баланс Управления за 1954 год.			21 26	
89.	Тоже - Райжилуправлений Ленинского, Красноармейского, Московского, Сталинского, Пролетарского, Молотовского и Кировского районов.			242	
90.✓	Сводный баланс Райжилуправлений за 1954 г.			49	

8

1	2	3	4	5	6
91	Балансы Ремстройконтор Кировского, Моло- товского, Пролетарского и Сталинского рай- онов за 1954 год.			195	
92	Тоже - Московского, Красноармейского и Ленинского района и Ремстройконторы спецработ.			212	
93	Сводный баланс Ремстройконтор жилищного хозяйства за 1954 год.			55	
94	Баланс Бюро технической инвентаризации за 1954 год.			13	
95	Тоже - по строительству Рижского Теле- визионного центра.			16	
<p>1955 год.</p> <p>=====</p>					
96	Штатные расписания и утвержденные сметы административно-хозяйственных расходов на 1955 год.			25	
97	Баланс Управления за 1955 год.			27	
98.	Тоже - Райжилуправлений Ленинского, Москов- ского, Сталинского, Пролетарского, Молотов- ского и Кировского районов, <i>Красноармейского</i>			244	
99.	Сводный баланс Райжилуправлений за 1955 г.			27	
100.	Баланс Ремстройконтор Кировского, Молотовс- кого, Пролетарского, Сталинского, Московс- кого, Красноармейского и Ленинского районов за 1955 год.			332	
101.	Сводный баланс Ремстройконтор Жилищного хозяйства за 1955 год			52	
102.	Баланс Проектно-сметного Бюро за 1955 год.			67	
103.	Тоже - Бюро технической инвентаризации			11	
104.	Тоже - по строительству Рижского Телевизи- онного центра.			21	
105.	Тоже - Дубултского лесопильного центра			21	43
<p>1956 год.</p> <p>=====</p>					
106. 45.	Штатные расписания и утвержденные ^{сметы} админи- стративно-хозяйственных расходов на 1956г.			30	
107. 49.	Баланс Управления за 1956 год.			20	
108. 54	Тоже - Райжилуправлений Ленинского, Мос- ковского, Сталинского, Пролетарского и Кировского районов.			146	
109. 54.	Сводный баланс домоуправлений за 1956 год.			27	

I	2	4	5	6
II0.	53.	Балансы Ремстройконтор Кировского, Моло- товского, Пролетарского, Сталинского, Московского районов и Ремстройконторы Спецработ за 1956 год.		373
III.	53.	Сводный баланс Ремстройконтор Жилищного хозяйства за 1956 год.		69
II2.	50.	Баланс Проектно-сметного Бюро за 1956 г.		43
II3.	49.	Тоже - Бюро технической инвентаризации		19
II4.	52.	Тоже - Дубултского лесопильного завода		73
II5.	49.	Тоже - Бюро по обмену жилыми помещениями		8

1957 год.

=====

II6.✓	45.	Штатные расписания и утвержденные сметы административно-хозяйственных расходов на 1957 год.		32.
II7.✓	49.	Баланс Управления за 1957 год.		23
II8.✓	54.	Тоже - Райжилуправлений Кировского, Пролетарского, Сталинского, Московского и Ленинского районов		122
II9.✓	54.	Сводный баланс домоуправлений за 1957 г.		34
I20.✓	53.	Баланс Ремстройконторы Московского района за 1957 год.		48
I21.✓	53.	Тоже - Сталинского района		71
I22.✓	53.	Тоже - Пролетарского района		35
I23.✓	53.	Тоже - Кировского района		49
I24.✓	53.	Тоже - Ленинского района и Ремстройконторы Спецработ, Ремстройконторы Горжилуправления		225
I25.✓	53.	Сводный баланс Ремстройконтор Жилищного хозяйства за 1957 год.		50
I26.✓	50.	Баланс Проектно-сметного Бюро за 1957 г.		36
I27.✓	49.	Тоже - Группы технического учета.		13
I28.✓	52.	Тоже - Дубултского Лесопильного завода.		53
I29.✓	49.	Тоже - Бюро по обмену жилыми помещениями.		41
I30.✓	49.	Заключительный баланс по капитальным вложениям-объект "Достройка здания Совета Министров Латвийской ССР за 1957 год.		56

1958 год.

=====

I31.	45.	Штатные расписания и утвержденные сметы административно-хозяйственных расходов на 1958 год.		24
I32.	49.	Баланс Управления за 1958 год.		21

1	2	3	4	5	6
I33.	54.	Баланс Райжилуправлений Кировского, Пролетарского, Сталинского, Московского и Ленинского районов за 1958 год.		I88	
I34.	54.	Сводный баланс домоуправлений за 1958г.		40	
I35.	53.	Балансы Ремстройконтор Кировского, Пролетарского, Московского и Сталинского районов за 1958 год.		I99	
I36.	53.	Тоже - Ремстройконторы спецработ.		83	
I37.	53.	Тоже - Ленинского района № 1.		87	
I38.	53.	Тоже - Ленинского района № 2.		44	
I39.	53.	Сводный баланс Ремстройконтор жилищного хозяйства за 1958 год		34	
I40.	50.	Баланс Проектно-сметного Бюро за 1958 год.		2732	
I41.	52.	Тоже - Дубултского Лесопильного завода.		51	
I42.	49.	Тоже - Бюро по обмену жилыми помещениями.		26	
I43.	49.	Тоже - Конторы по сбору пищевых отходов.		24	
I44.	51.	Тоже - Группы технического надзора.		21	

1959 год.

=====

I45.	45.	Штатные расписания и утвержденные сметы административно-хозяйственных расходов на 1959 год.		36	
I46.	49.	Баланс Управления за 1959 год.		24	
I47.	54.	Тоже - Райжилуправлений Ленинского, Московского и Пролетарского районов		89	
I48.	54.	Сводный отчет домоуправлений за 1959 г.		16	
I49.	53.	Балансы Ремстройконтор Ленинского р. № 1, Ленинского района № 2, Ремстройконтора Рижского Горжилуправления и Ремстройконтора Спецработ Управления за 1959 г.		I32.	
I50.	53.	Балансы Ремстройконтор Кировского, Московского и Пролетарского районов за 1959г.		I69	
I51.	53.	Сводный баланс Ремстройконтор Жилищного хозяйства за 1959 год.		60	
I52.	49.	Баланс Группы Технического учета за 1959г.		12	
I53.	52.	Тоже - Дубултского Лесопильного завода		51	
I54.	49.	Тоже - Бюро по обмену жилыми помещениями.		103	
I55.	49.	Тоже - Конторы по сбору пищевых отходов.		89	

1960 год

=====

I56.	44.	Штатные расписания и утвержденные сметы административно-хозяйственных расходов на 1960 год.		5930	
------	-----	---------------------------------------------------------------------------------------------	--	------	--

I	2	3	4	5	6
I57.	49.	Баланс Управлений за 1960 год.		26	
I58.	50.	Тоже - Райжилуправлений Московского, Пролетарского и Ленинского районов жж		113	
I59.	54.	Сводные балансы Райжилуправлений с приложениями и объяснительными записками за 1960 год.		30	
I60.	49.	Баланс Проектно-сметной Конторы Управления,		35	
I61.	48.	Тоже - Группы технического надзора		18.	
I62.	48.	Тоже - Конторы по сбору пищевых отходов		45.	
I63.	48.	Тоже - Группы Технического Надзора Управления		5.	
<p>1 9 6 1 год.</p> <p>=====</p>					
I64.	44.	Штатные расписания и утвержденные сметы административно-хозяйственных расходов на 1961 год.		29	
I65.	48.	Баланс Управления за 1961 год.		33	
I66.	50.	Тоже - Райжилуправлений с объяснительными записками к ним		93	
I67.	54.	Сводный баланс Райжилуправлений за 1961 г.		21	
I68.	49.	Баланс Проектно-сметной Конторы за 1961 г.		33	
<p>1 9 6 2 год.</p> <p>=====</p>					
I69.	44.	Штатные расписания и утвержденные сметы административно-хозяйственных расходов на 1962 год.		53	
I70.	44.	Тоже-Группы Технического Надзора		10	
I71.	48.	Баланс Управления за 1962 год.		21	
I72.	50.	Тоже - Райжилуправлений с объяснительными записками к ним.		142	
I73.	54.	Сводные балансы домоуправлений за 1962 г.		24	
I74.	48.	Баланс Группы технической инвентаризации.		7	
I75.	48.	Тоже - Группы технического надзора.		4	
<p>1 9 6 3 год.</p> <p>=====</p>					
I76.	2.	Штатные расписания и утвержденные сметы административно-хозяйственных расходов по Управлению на 1963 год.		58	
I77.	6.	Баланс Управления за 1963 год.		22	
I78.	7.	Тоже - Райжилуправлений с объяснительными записками к ним.		157	
I79.	10.	Сводный баланс домоуправлений за 1963 г.		31	
I80.	7.	Балансы Райжилуправлений с объяснительными записками к ним. за 1963 г.		8	

I	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

1964 год.

I81. ✓	2.	Штатные расписания и утвержденные сметы административно-хозяйственных расходов Управления на 1964 год.			60
I82. ✓	6.	Баланс Рижского Управления за 1964 год.			18
I83. ✓	7.	Тоже - Райжилуправлений с объяснительными записками к ним.			166
I84. ✓	10.	Сводный баланс домоуправлений за 1964 г.			30
I85. ✓	6.	Баланс Бюро технической инвентаризации на 1964 год.			13
I86. ✓	7.	Балансы Райжилуправлений с объяснительными записками к ним. за 1964 г.			24.

1965 год.

I87. ✓	Б/2.	Штатные расписания и утвержденные сметы административно-хозяйственных расходов Управления на 1965 год.			38
I88. ✓	Б/2.	Тоже - Группы технического надзора.			19
I89. ✓	Б/6.	Баланс Управления за 1965 год.			11
I90. ✓	Б/7.	Тоже - Райжилуправлений по Ленинскому, Кировскому, Октябрьскому, Московскому, и Пролетарскому районам с объяснительными записками по ним.			204
I91. ✓	Б/10.	Сводный баланс домоуправлений за 1965 г.			41
I92. ✓	Б/6.	Баланс Бюро Технической инвентаризации за 1965 год.			14
I93. ✓	Б/6.	Тоже - Группы Технического надзора			2
I94. ✓	Б/7.	Тоже - Райжилуправлений.			23

В данной описи внесено 194 дела с № I - 194.

Опись составил:

[Handwritten signature]

Итоговую запись к разделу описи за 1944 - 1965 г.г. заверяю:

Председатель Э К:

[Handwritten signature]

Ответственный за делопроизводство:

[Handwritten signature]

Листы

Взято на учет в Архивном
управлении при см. Лав. сев
Протокол заседания ЭТК № 21
от 28 января 1967г.

00
18
100
30
18
24

38
19
11
204
41
14
2
28

Фонд № _____
Опись № _____
Дело № _____

Отговорились за депозитом:
Председатель ЭТК: _____
Заведующий архивом: _____
Протокол занесен в журнал, серия за 1967 - 1967 г.г.
Список составлен:

В данном списке внесено 14 дел с № 1 - 194.

"СОГЛАСОВАНО"

Начальник Рижского
Горжилуправления

(Н. ЖАУГРО)

"31" октября 1969 г.

"УТВЕРЖДЕНО"

Протокол ЭПК № 20

ЦГАОР Латв.ССР

" 26 " ноябрь 1969 г.

ЖИЛИЩНОЕ УПРАВЛЕНИЕ РИЖСКОГО ГОРИСПОЛКОМА
БУХГАЛТЕРИЯ.

О П И С Ь № 4 (продолжение)

документальных материалов постоянного хранения за
1966 - 1968 гг.

№ № п/п	Индексы	Наименование дел	Годы	Кол-во листов	Примечание
I	2	3	4	5	6
<u>1966 год.</u>					
195	I04 Б/3	Штатные расписания и утвержденные сметы административно-управленческих расходов по управлению на 1966 год.		73	
196	I04 Б/3	Т о ж е по группе технадзора на 1966 г.		5	
197	I07 Б/6а	Баланс управления с объяснительными записками за 1966 г.		10	
198	I07 Б/6а	Баланс управления за 1966 г. (заключительный)		34	
199.	I09 Б/8а	Сводные балансы и отчёты домоуправлений г.Риги с объяснительными записками к ним за 1966 г.		47	
200.	I08 Б/7а	Тоже домоуправлений районов г.Риги за 1966 год.		213	
201.	III Б/10а	Тоже Бюро технической инвентаризации за 1966 год		14	
202.	II2 Б/IIа	Тоже Дирекции теплового хоз-ва за 1966 год		48	
203.	II0 Б/9а	Тоже райжилуправлений за 1966 г.		21	
204.	II7 Б/16а	Материалы по рассмотрению и утверждению отчётов и балансов (Дирекции теплового х-ва, Бюро инвентаризации, управлений домами) за 1966 год		46	
<u>1967 год.</u>					
205.	I04 Б/3	Штатные расписания и утверждён-			

I	2	3	4	5	6
		ные сметы административно-управленческих расходов по управлению на 1967 г.		41	
206.	I04 Б/3	Тоже по группе технадзора на 1967 год		5	
207.	I07 Б/6	Баланс управления за 1967 г.		3	
208.	I09 Б/8	Сводные балансы и отчёты жилищных домоуправлений г.Риги с объяснительными записками к ним за 1967 год.		36	
209.	I08 Б/7а	Тоже домоуправлений районов г.Риги за 1967 год		178	
210.	II0 Б/9а	Балансы Райжилуправлений с объяснительными записками к ним за 1967 год		20	
211.	III Б/10	То же -Бюро технической инвентаризации за 1967 год		25	
212.	II2 Б/II	То же Дирекции теплового хозяйства за 1967 год		33	
213.	II7 Б/16	Материалы по рассмотрению и утверждению отчётов и балансов (Дирекции теплового х-ва, Бюро технической инвентаризации и управлений домами за 1967 г.)		23	
<u>1968 год.</u>					
214.	I04 Б/3	Штатные расписания и утверждённые сметы административно-управленческих расходов по управлению на 1968 год.		36	
215.	I04 Б/3	То же Группы технадзора на 1968г.		10	
216.	I07 Б/6	Баланс управления за 1968 год		3	
217.	I09 Б/8	Сводные балансы и отчёты домоуправлений г.Риги с объяснительными записками к ним за 1968 г.		28	
218.	I08 Б/7а	То же -домоуправлений районов за 1968 год		174	
219.	III Б/10	То же Бюро технической инвентаризации за 1968 год		27	
220.	II2 Б/II	То же Дирекции теплового хозяйства за 1968 год		47	

I : 2 : 3 : 4 : 5 : 6

221. II7 Б/16 Материалы по рассмотрению и утверждению отчётов и балансов (Дирекции теплового хозяйства, Бюро технической инвентаризации и управлений домами) за 1968 год 26

В данный раздел описи внесено 27 (двадцать семь) единиц хранения с № 195 - 221.

Опись составил (Гл.Бухгалтер *В.Мейнартэ*)

Итоговую запись к разделу описи за 1966-1968 гг. заверяю:

Председатель Э К
(Инженер: О.ДЗИЕДАТАЯ *О.Дзиедатая*)

Ответственный за делопроизводство: *Х.Импэ*
(Ст.инспектор по кадрам Х.ИМПЭ)

31 X 1969 г.

Принято 27 (двадцать семь) дел, с № 1 по № 221. Дел № 90 отсутствует, см. акт о недостаче дел от 11.06.91.

17.10.91 Имү

Апрakse *27 (двадцать семь)*
19 октября 1991 г.
СВОДА *Имү*

Šini lietā 15/neraagrade/

.....numurētas lapas
1920. g. „08.” 1991

CVORA zinātn. līdzstr. Ilmuy
arhivāre